



# Assemblyman Francisco P. Moya

*Reports to the  
People*

## STAR / HEAP

### ¡Antes de que llegue el invierno todos debemos estar preparados con 'HEAP'!

Brrrrrr. No falta mucho para que el aire fresco del otoño se convierta en un frío intenso. Los fuertes inviernos de Nueva York pueden ser devastadores si tiene dificultades calentando su hogar. Es ahí donde el programa HEAP de subsidio con la energía del hogar lo puede ayudar. HEAP es un programa financiado con fondos federales que provee alivio a las personas que de otra manera no podrían cubrir los costos de calefacción.

HEAP puede ser justamente la ayuda que las familias de Queens necesitan para pagar los costos de electricidad, propano, gas natural, madera, aceite, queroseno, carbón o cualquier otro combustible de calefacción. El componente del beneficio regular ayuda a los neoyorquinos de bajos ingresos con los costos de calentar sus hogares. Calificar para HEAP depende de varios factores, incluyendo ingresos, tamaño del hogar, la fuente principal de combustible y la presencia de un miembro del hogar menor de 6 años, de 60 años o mayor, o con incapacidad permanente.

Para los neoyorquinos que están enfrentando una emergencia de calefacción en sus hogares, HEAP también provee beneficios de emergencia. Los beneficios de emergencia son basados en ingresos, así como recursos disponibles, el número de miembros del hogar y la fuente principal de combustible. Usted puede ser elegible para los beneficios de emergencia de HEAP si:

- su electricidad es necesaria para que su sistema de calefacción funcione y está desconectada o está programada para ser desconectada;
- su calefacción eléctrica o de gas natural está desconectada o está programada para ser desconectada;

- corre peligro de quedarse sin combustible; o
- su equipo esencial de calefacción del hogar está inoperable.

Además de los benéficos directos, HEAP también ayuda a los dueños de casa de bajos ingresos a reparar o reemplazar cualquier equipo de calefacción averiado o sin funcionar, incluyendo calentadores, calderas u otros elementos directos de calefacción requeridos para mantener la fuente principal de calefacción del hogar en funcionamiento. Los beneficios de HEAP cubrirán los costos de dichas reparaciones o reemplazos, por hasta \$6,500.

A medida que los costos de calefacción continúan aumentando y las familias de bajos ingresos luchan para pagar la calefacción de sus hogares, es absolutamente esencial asegurar que las familias no sufran durante el invierno. Exhorto a todos los residentes de Queens a solicitar los beneficios si los necesitan.

Para más información sobre los beneficios de HEAP en la ciudad de Nueva York, favor de llamar gratis al 1-800-692-0557. También puede encontrar más información sobre los beneficios visitando el sitio Web: [www.nyc.gov/html/hra/html/services/energy.shtml](http://www.nyc.gov/html/hra/html/services/energy.shtml).

Para más información sobre HEAP, llame gratis a la línea de la Oficina de Asistencia Temporera y de Asistencia para Incapacitados del Estado de Nueva York (OTDA) al 1-800-342-3009, o visite el sitio Web de la OTDA: [www.otda.ny.gov/programs/heap](http://www.otda.ny.gov/programs/heap). Si desea saber si califica para recibir la ayuda de HEAP, visite el sitio Web: [www.mybenefits.ny.gov](http://www.mybenefits.ny.gov).

### Before the cold weather comes everyone needs to be ready to turn up the 'HEAP'!

Brrrrrr. It won't be long before fall's chilly air turns to bitter cold. New York's harsh winters can be devastating if you have trouble heating your home. That's where the Home Energy Assistance Program (HEAP) comes in. HEAP is a federally funded program providing relief to those who would otherwise be unable to afford heat.

HEAP might be just the help Queens families need to pay for electricity, propane, natural gas, wood, oil, kerosene, coal or any other heating fuel. The regular benefit component helps lower-income New Yorkers cover the costs of heating their home. Eligibility for HEAP relies on numerous factors, including income, household size, the primary heating source and the presence of a household member who is under age 6, age 60 or older or permanently disabled.

For New Yorkers facing a home heating crisis, HEAP also provides emergency benefits. Emergency benefits are based on income, as well as available resources, number of household members and the primary fuel type. You may be eligible to receive HEAP emergency benefits if:

- your electricity is necessary for your heating system to work and is either shut off or scheduled to be shut off;
- your electric or natural gas heat is off or scheduled to be shut off;
- you're in danger of running out of fuel; or
- your home heating equipment is inoperable.

In addition to these direct benefits, HEAP also assists low-income homeowners with repairing or replacing any damaged or non-functioning heating equipment, including furnaces, boilers or other direct-heating components necessary to keep the home's heating source functional. HEAP benefits will cover the incurred cost of such repairs or replacements, up to \$6,500.

As the cost of heating a home continues to increase and low-income families struggle to pay to heat their homes, it's absolutely essential to ensure that families do not suffer from the harsh weather. I strongly encourage residents of Queens to apply for benefits if they are in need.

For information regarding HEAP benefits in New York City, dial the toll-free number at 1-800-692-0557. You can also find more information regarding the benefits by going to [www.nyc.gov/html/hra/html/services/energy.shtml](http://www.nyc.gov/html/hra/html/services/energy.shtml).

To learn more about HEAP, you can contact the New York State Office of Temporary and Disability Assistance by calling the toll-free number at 1-800-342-3009, or you can visit the OTDA website at [www.otda.ny.gov/programs/heap](http://www.otda.ny.gov/programs/heap). You can also review your eligibility by visiting [www.mybenefits.ny.gov](http://www.mybenefits.ny.gov).

# Homeowners receiving STAR tax break must apply to maintain exemption

As the STAR program continues to provide vital tax relief to homeowners across the state, new provisions have been made to make the program even more effective – however, Basic STAR recipients must remember to take action so they don't miss out on future savings.

To ensure taxpayers are protected from inappropriate or fraudulent STAR exemptions, all homeowners receiving the Basic STAR benefit (available on the primary residence of homeowners who earn less than \$500,000) need to register with the New York State Department of Taxation and Finance to continue receiving exemptions in 2014 and subsequent years. Registration begins Aug. 19 and continues through Dec. 31. The tax department will mail instructions – including a STAR code necessary for registration – to all homeowners who currently receive the Basic STAR exemption. While this registration is required to receive your exemption, homeowners will not need to re-register every year.

Seniors who receive Enhanced STAR will be exempt from the new requirements and will not need to register to continue participation in the

program. Enhanced STAR recipients must continue to apply annually, or participate in the Income Verification Program like they have in the past. Additionally, first-time applicants are not affected by this year's registration procedure and must file Form RP-425, Application for School Tax Relief Exemption, with their local assessor.

This new requirement was included in the 2013-14 state budget to help improve the program and safeguard taxpayer money. Improper STAR exemptions cost New Yorkers an estimated \$13 million in 2010-11, and that could increase to \$73 million by 2015-16. To support the registration effort and to discourage fraud and abuse of STAR, individual fines and penalties were incorporated into the program for intentional misinformation and if the exemption is revoked.

The fastest and easiest way for homeowners to register starting Aug. 19 is through the New York State Department of Taxation and Finance's website at [www.tax.ny.gov](http://www.tax.ny.gov). Registration and support is also available over the phone by calling 518-457-2036.

## Los dueños de casa que reciben el alivio de impuestos STAR deben volver a solicitarlo para mantener la exención

Mientras el programa STAR continúa proveyendo alivios de impuestos importantes para dueños de casa en todo el estado, se han establecido nuevas disposiciones para lograr que el programa sea aún más efectivo –sin embargo, los beneficiarios de Basic STAR deben recordar tomar acción para no perder la posibilidad de ahorrar dinero en el futuro.

Para asegurar que los contribuyentes estén protegidos de exenciones de STAR inapropiadas o fraudulentas, todos los dueños de casa beneficiarios de Basic STAR (disponible para la residencia principal de los dueños de casa que ganan menos de \$500,000) necesitan inscribirse con el Departamento de Impuestos y Finanzas del Estado de Nueva York para continuar recibiendo la exención en el 2014 y años siguientes. La inscripción comienza el 19 de agosto y continuará hasta el 31 de diciembre. El Departamento de Impuestos les enviará las instrucciones por correo –incluyendo un código STAR necesario para la inscripción– a todos los dueños de casa que actualmente reciben la exención Basic STAR. Aunque se requiere inscribirse para recibir la exención, los dueños de casa no necesitarán reinscribirse todos los años.

Los envejecientes que reciben Enhanced STAR serán exentos de los nuevos requisitos y no necesitarán inscribirse para continuar participando en el programa. Los beneficiarios de Enhanced STAR deben continuar solicitando anualmente, o participar en el Programa de Verificación de Ingresos como lo han hecho en el pasado. Además, las personas que solicitan por primera vez no serán afectadas por el procedimiento de inscripción de este año y deben someter el Formulario RP-425, Solicitud para la Exención del Impuesto Escolar, con su asesor local.

Este nuevo requisito fue incluido en el presupuesto estatal del 2013-14 para ayudar a mejorar el programa y proteger el dinero de los contribuyentes. Las exenciones inapropiadas de STAR les costaron a los neoyorquinos aproximadamente \$13 millones en el 2010-11, y esta cifra podría aumentar a \$73 millones para el 2015-16. Para apoyar el esfuerzo de inscripción y frenar el fraude y el abuso del programa STAR, se han incorporado multas y condenas individuales por proveer información incorrecta intencionalmente y si la exención es revocada.

La manera más rápida y sencilla para que los dueños de casa se inscriban a partir del 19 de agosto es a través del sitio Web del Departamento de Impuestos y Finanzas del Estado de Nueva York: [www.tax.ny.gov](http://www.tax.ny.gov). También puede inscribirse y obtener ayuda llamando al 518-457-2036.

